I List do Koryntian

Rozdział 3

**3:1**

G2504  
P-1NS-K  
Κἀγώ,  
Kago,  
–

G80  
N-VPM  
ἀδελφοί,  
adelfoi,  
–

G3756  
PRT-N  
οὐκ  
uk  
–

G1410  
V-AOI-1S-ATT  
ἠδυνήθην  
edynethen  
–

G2980  
V-AAN  
λαλῆσαι  
lalesai  
–

G4771  
P-2DP  
ὑμῖν  
hymin  
–

G5613  
ADV  
ὡς  
hos  
–

G4152  
A-DPM  
πνευματικοῖς  
pneumatikois  
–

G235  
CONJ  
ἀλλ’  
all’  
–

G5613  
ADV  
ὡς  
hos  
–

G4560  
A-DPM  
σαρκίνοις,  
sarkinois,  
–

G5613  
ADV  
ὡς  
hos  
–

G3516  
A-DPM  
νηπίοις  
nepiois  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G5547  
N-DSM  
Χριστῷ.  
Christo.  
–

**3:2**

G1051  
N-ASN  
γάλα  
gala  
–

G4771  
P-2AP  
ὑμᾶς  
hymas  
–

G4222  
V-AAI-1S  
ἐπότισα,  
epotisa,  
–

G3756  
PRT-N  
οὐ  
u  
–

G1033  
N-ASN  
βρῶμα·  
broma;  
–

G3768  
ADV-N  
οὔπω  
upo  
–

G1063  
CONJ  
γὰρ  
gar  
–

G1410  
V-INI-2P  
ἐδύνασθε.  
edynasthe.  
–

G235  
CONJ  
Ἀλλ’  
All’  
–

G3761  
CONJ-N  
οὐδὲ  
ude  
–

G2089  
ADV  
ἔτι  
eti  
–

G3568  
ADV  
νῦν  
nyn  
–

G1410  
V-PNI-2P  
δύνασθε,  
dynasthe,  
–

**3:3**

G2089  
ADV  
ἔτι  
eti  
–

G1063  
CONJ  
γὰρ  
gar  
–

G4559  
A-NPM  
σαρκικοί  
sarkikoi  
–

G1510  
V-PAI-2P  
ἐστε.  
este.  
–

G3699  
ADV  
ὅπου  
hopu  
–

G1063  
CONJ  
γὰρ  
gar  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G4771  
P-2DP  
ὑμῖν  
hymin  
–

G2205  
N-NSM  
ζῆλος  
zelos  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G2054  
N-NSF  
ἔρις,  
eris,  
–

G3780  
PRT-I  
οὐχὶ  
uchi  
–

G4559  
A-NPM  
σαρκικοί  
sarkikoi  
–

G1510  
V-PAI-2P  
ἐστε  
este  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G2596  
PREP  
κατὰ  
kata  
–

G444  
N-ASM  
ἄνθρωπον  
anthropon  
–

G4043  
V-PAI-2P  
περιπατεῖτε;  
peripateite;  
–

**3:4**

G3752  
CONJ  
ὅταν  
hotan  
–

G1063  
CONJ  
γὰρ  
gar  
–

G3004  
V-PAS-3S  
λέγῃ  
lege  
–

G5100  
X-NSM  
τις  
tis  
–

G1473  
P-1NS  
Ἐγὼ  
Ego  
–

G3303  
PRT  
μέν  
men  
–

G1510  
V-PAI-1S  
εἰμι  
eimi  
–

G3972  
N-GSM  
Παύλου,  
Paulu,  
–

G2087  
A-NSM  
ἕτερος  
heteros  
–

G1161  
CONJ  
δέ  
de  
–

G1473  
P-1NS  
Ἐγὼ  
Ego  
–

G625  
N-GSM  
Ἀπολλῶ,  
Apollo,  
–

G3756  
PRT-N  
οὐκ  
uk  
–

G444  
N-NPM  
ἄνθρωποί  
anthropoi  
–

G1510  
V-PAI-2P  
ἐστε;  
este;  
–

**3:5**

G5101  
I-NSN  
τί  
ti  
–

G3767  
CONJ  
οὖν  
un  
–

G1510  
V-PAI-3S  
ἐστιν  
estin  
–

G625  
N-NSM  
Ἀπολλῶς;  
Apollos;  
–

G5101  
I-NSN  
τί  
ti  
–

G1161  
CONJ  
δέ  
de  
–

G1510  
V-PAI-3S  
ἐστιν  
estin  
–

G3972  
N-NSM  
Παῦλος;  
Paulos;  
–

G1249  
N-NPM  
διάκονοι  
diakonoi  
–

G1223  
PREP  
δι’  
di’  
–

G3739  
R-GPM  
ὧν  
hon  
–

G4100  
V-AAI-2P  
ἐπιστεύσατε,  
episteusate,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1538  
A-DSM  
ἑκάστῳ  
hekasto  
–

G5613  
ADV  
ὡς  
hos  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G2962  
N-NSM  
Κύριος  
Kyrios  
–

G1325  
V-AAI-3S  
ἔδωκεν.  
edoken.  
–

**3:6**

G1473  
P-1NS  
ἐγὼ  
ego  
–

G5452  
V-AAI-1S  
ἐφύτευσα,  
efyteusa,  
–

G625  
N-NSM  
Ἀπολλῶς  
Apollos  
–

G4222  
V-AAI-3S  
ἐπότισεν,  
epotisen,  
–

G235  
CONJ  
ἀλλὰ  
alla  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G2316  
N-NSM  
Θεὸς  
Theos  
–

G837  
V-IAI-3S  
ηὔξανεν·  
euksanen;  
–

**3:7**

G5620  
CONJ  
ὥστε  
hoste  
–

G3777  
CONJ-N  
οὔτε  
ute  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G5452  
V-PAP-NSM  
φυτεύων  
fyteuon  
–

G1510  
V-PAI-3S  
ἐστίν  
estin  
–

G5100  
X-NSN  
τι  
ti  
–

G3777  
CONJ-N  
οὔτε  
ute  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G4222  
V-PAP-NSM  
ποτίζων,  
potidzon,  
–

G235  
CONJ  
ἀλλ’  
all’  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G837  
V-PAP-NSM  
αὐξάνων  
auksanon  
–

G2316  
N-NSM  
Θεός.  
Theos.  
–

**3:8**

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G5452  
V-PAP-NSM  
φυτεύων  
fyteuon  
–

G1161  
CONJ  
δὲ  
de  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G4222  
V-PAP-NSM  
ποτίζων  
potidzon  
–

G1520  
A-NSN  
ἕν  
hen  
–

G1510  
V-PAI-3P  
εἰσιν,  
eisin,  
–

G1538  
A-NSM  
ἕκαστος  
hekastos  
–

G1161  
CONJ  
δὲ  
de  
–

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
–

G2398  
A-ASM  
ἴδιον  
idion  
–

G3408  
N-ASM  
μισθὸν  
misthon  
–

G2983  
V-FDI-3S  
λήμψεται  
lempsetai  
–

G2596  
PREP  
κατὰ  
kata  
–

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
–

G2398  
A-ASM  
ἴδιον  
idion  
–

G2873  
N-ASM  
κόπον.  
kopon.  
–

**3:9**

G2316  
N-GSM  
Θεοῦ  
Theu  
–

G1063  
CONJ  
γάρ  
gar  
–

G1510  
V-PAI-1P  
ἐσμεν  
esmen  
–

G4904  
A-NPM  
συνεργοί·  
synergoi;  
–

G2316  
N-GSM  
Θεοῦ  
Theu  
–

G1091  
N-NSN  
γεώργιον,  
georgion,  
–

G2316  
N-GSM  
Θεοῦ  
Theu  
–

G3619  
N-NSF  
οἰκοδομή  
oikodome  
–

G1510  
V-PAI-2P  
ἐστε.  
este.  
–

**3:10**

G2596  
PREP  
Κατὰ  
Kata  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

G5485  
N-ASF  
χάριν  
charin  
–

G3588  
T-GSM  
τοῦ  
tu  
–

G2316  
N-GSM  
Θεοῦ  
Theu  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

G1325  
V-APP-ASF  
δοθεῖσάν  
dotheisan  
–

G1473  
P-1DS  
μοι  
moi  
–

G5613  
ADV  
ὡς  
hos  
–

G4680  
A-NSM  
σοφὸς  
sofos  
–

G753  
N-NSM  
ἀρχιτέκτων  
architekton  
–

G2310  
N-ASM  
θεμέλιον  
themelion  
–

G5087  
V-AAI-1S  
ἔθηκα,  
etheka,  
–

G243  
A-NSM  
ἄλλος  
allos  
–

G1161  
CONJ  
δὲ  
de  
–

G2026  
V-PAI-3S  
ἐποικοδομεῖ.  
epoikodomei.  
–

G1538  
A-NSM  
ἕκαστος  
hekastos  
–

G1161  
CONJ  
δὲ  
de  
–

G991  
V-PAM-3S  
βλεπέτω  
blepeto  
–

G4459  
ADV  
πῶς  
pos  
–

G2026  
V-PAI-3S  
ἐποικοδομεῖ.  
epoikodomei.  
–

**3:11**

G2310  
N-ASM  
θεμέλιον  
themelion  
–

G1063  
CONJ  
γὰρ  
gar  
–

G243  
A-ASM  
ἄλλον  
allon  
–

G3762  
A-NSM-N  
οὐδεὶς  
udeis  
–

G1410  
V-PNI-3S  
δύναται  
dynatai  
–

G5087  
V-2AAN  
θεῖναι  
theinai  
–

G3844  
PREP  
παρὰ  
para  
–

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
–

G2749  
V-PNP-ASM  
κείμενον,  
keimenon,  
–

G3739  
R-NSM  
ὅς  
hos  
–

G1510  
V-PAI-3S  
ἐστιν  
estin  
–

G2424  
N-NSM  
Ἰησοῦς  
Iesus  
–

G5547  
N-NSM  
Χριστός.  
Christos.  
–

**3:12**

G1487  
COND  
εἰ  
ei  
–

G1161  
CONJ  
δέ  
de  
–

G5100  
X-NSM  
τις  
tis  
–

G2026  
V-PAI-3S  
ἐποικοδομεῖ  
epoikodomei  
–

G1909  
PREP  
ἐπὶ  
epi  
–

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
–

G2310  
N-ASM  
θεμέλιον  
themelion  
–

G5553  
N-ASN  
χρυσίον,  
chrysion,  
–

G694  
N-ASN  
ἀργύριον,  
argyrion,  
–

G3037  
N-APM  
λίθους  
lithus  
–

G5093  
A-APM  
τιμίους,  
timius,  
–

G3586  
N-APN  
ξύλα,  
ksyla,  
–

G5528  
N-ASM  
χόρτον,  
chorton,  
–

G2562  
N-ASF  
καλάμην,  
kalamen,  
–

**3:13**

G1538  
A-GSM  
ἑκάστου  
hekastu  
–

G3588  
T-NSN  
τὸ  
to  
–

G2041  
N-NSN  
ἔργον  
ergon  
–

G5318  
A-NSN  
φανερὸν  
faneron  
–

G1096  
V-FDI-3S  
γενήσεται·  
genesetai;  
–

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
–

G1063  
CONJ  
γὰρ  
gar  
–

G2250  
N-NSF  
ἡμέρα  
hemera  
–

G1213  
V-FAI-3S  
δηλώσει,  
delosei,  
–

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G4442  
N-DSN  
πυρὶ  
pyri  
–

G601  
V-PPI-3S  
ἀποκαλύπτεται,  
apokalyptetai,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1538  
A-GSM  
ἑκάστου  
hekastu  
–

G3588  
T-NSN  
τὸ  
to  
–

G2041  
N-NSN  
ἔργον  
ergon  
–

G3697  
A-NSN  
ὁποῖόν  
hopoion  
–

G1510  
V-PAI-3S  
ἐστιν  
estin  
–

G3588  
T-NSN  
τὸ  
to  
–

G4442  
N-NSN  
πῦρ  
pyr  
–

G846  
P-NSN  
αὐτὸ  
auto  
–

G1381  
V-FAI-3S  
δοκιμάσει.  
dokimasei.  
–

**3:14**

G1487  
COND  
εἴ  
ei  
–

G5100  
X-GSM  
τινος  
tinos  
–

G3588  
T-NSN  
τὸ  
to  
–

G2041  
N-NSN  
ἔργον  
ergon  
–

G3306  
V-FAI-3S  
μενεῖ  
menei  
–

G3739  
R-ASN  
ὃ  
ho  
–

G2026  
V-AAI-3S  
ἐποικοδόμησεν,  
epoikodomesen,  
–

G3408  
N-ASM  
μισθὸν  
misthon  
–

G2983  
V-FDI-3S  
λήμψεται·  
lempsetai;  
–

**3:15**

G1487  
COND  
εἴ  
ei  
–

G5100  
X-GSM  
τινος  
tinos  
–

G3588  
T-NSN  
τὸ  
to  
–

G2041  
N-NSN  
ἔργον  
ergon  
–

G2618  
V-2FPI-3S  
κατακαήσεται,  
katakaesetai,  
–

G2210  
V-FPI-3S  
ζημιωθήσεται,  
zemiothesetai,  
–

G846  
P-NSM  
αὐτὸς  
autos  
–

G1161  
CONJ  
δὲ  
de  
–

G4982  
V-FPI-3S  
σωθήσεται,  
sothesetai,  
–

G3779  
ADV  
οὕτως  
hutos  
–

G1161  
CONJ  
δὲ  
de  
–

G5613  
ADV  
ὡς  
hos  
–

G1223  
PREP  
διὰ  
dia  
–

G4442  
N-GSN  
πυρός.  
pyros.  
–

**3:16**

G3756  
PRT-N  
Οὐκ  
Uk  
–

G1492  
V-RAI-2P  
οἴδατε  
oidate  
–

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
–

G3485  
N-NSM  
ναὸς  
naos  
–

G2316  
N-GSM  
Θεοῦ  
Theu  
–

G1510  
V-PAI-2P  
ἐστε  
este  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-NSN  
τὸ  
to  
–

G4151  
N-NSN  
Πνεῦμα  
Pneuma  
–

G3588  
T-GSM  
τοῦ  
tu  
–

G2316  
N-GSM  
Θεοῦ  
Theu  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G4771  
P-2DP  
ὑμῖν  
hymin  
–

G3611  
V-PAI-3S  
οἰκεῖ;  
oikei;  
–

**3:17**

G1487  
COND  
εἴ  
ei  
–

G5100  
X-NSM  
τις  
tis  
–

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
–

G3485  
N-ASM  
ναὸν  
naon  
–

G3588  
T-GSM  
τοῦ  
tu  
–

G2316  
N-GSM  
Θεοῦ  
Theu  
–

G5351  
V-PAI-3S  
φθείρει,  
ftheirei,  
–

G5351  
V-FAI-3S  
φθερεῖ  
ftherei  
–

G3778  
D-ASM  
τοῦτον  
tuton  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G2316  
N-NSM  
Θεός·  
Theos;  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G1063  
CONJ  
γὰρ  
gar  
–

G3485  
N-NSM  
ναὸς  
naos  
–

G3588  
T-GSM  
τοῦ  
tu  
–

G2316  
N-GSM  
Θεοῦ  
Theu  
–

G40  
A-NSM  
ἅγιός  
hagios  
–

G1510  
V-PAI-3S  
ἐστιν,  
estin,  
–

G3748  
R-NPM  
οἵτινές  
hoitines  
–

G1510  
V-PAI-2P  
ἐστε  
este  
–

G4771  
P-2NP  
ὑμεῖς.  
hymeis.  
–

**3:18**

G3367  
A-NSM-N  
Μηδεὶς  
Medeis  
–

G1438  
F-3ASM  
ἑαυτὸν  
heauton  
–

G1818  
V-PAM-3S  
ἐξαπατάτω·  
eksapatato;  
–

G1487  
COND  
εἴ  
ei  
–

G5100  
X-NSM  
τις  
tis  
–

G1380  
V-PAI-3S  
δοκεῖ  
dokei  
–

G4680  
A-NSM  
σοφὸς  
sofos  
–

G1510  
V-PAN  
εἶναι  
einai  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G4771  
P-2DP  
ὑμῖν  
hymin  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3588  
T-DSM  
τῷ  
to  
–

G165  
N-DSM  
αἰῶνι  
aioni  
–

G3778  
D-DSM  
τούτῳ,  
tuto,  
–

G3474  
A-NSM  
μωρὸς  
moros  
–

G1096  
V-2ADM-3S  
γενέσθω,  
genestho,  
–

G2443  
CONJ  
ἵνα  
hina  
–

G1096  
V-2ADS-3S  
γένηται  
genetai  
–

G4680  
A-NSM  
σοφός,  
sofos,  
–

**3:19**

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
–

G1063  
CONJ  
γὰρ  
gar  
–

G4678  
N-NSF  
σοφία  
sofia  
–

G3588  
T-GSM  
τοῦ  
tu  
–

G2889  
N-GSM  
κόσμου  
kosmu  
–

G3778  
D-GSM  
τούτου  
tutu  
–

G3472  
N-NSF  
μωρία  
moria  
–

G3844  
PREP  
παρὰ  
para  
–

G3588  
T-DSM  
τῷ  
to  
–

G2316  
N-DSM  
Θεῷ  
Theo  
–

G1510  
V-PAI-3S  
ἐστιν.  
estin.  
–

G1125  
V-RPI-3S  
γέγραπται  
gegraptai  
–

G1063  
CONJ  
γάρ·  
gar;  
–

G3588  
T-NSM  
Ὁ  
Ho  
–

G1405  
V-PNP-NSM  
δρασσόμενος  
drassomenos  
–

G3588  
T-APM  
τοὺς  
tus  
–

G4680  
A-APM  
σοφοὺς  
sofus  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3588  
T-DSF  
τῇ  
te  
–

G3834  
N-DSF  
πανουργίᾳ  
panurgia  
–

G846  
P-GPM  
αὐτῶν  
auton  
–

**3:20**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3825  
ADV  
πάλιν.  
palin.  
–

G2962  
N-NSM  
Κύριος  
Kyrios  
–

G1097  
V-PAI-3S  
γινώσκει  
ginoskei  
–

G3588  
T-APM  
τοὺς  
tus  
–

G1261  
N-APM  
διαλογισμοὺς  
dialogismus  
–

G3588  
T-GPM  
τῶν  
ton  
–

G4680  
A-GPM  
σοφῶν,  
sofon,  
–

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
–

G1510  
V-PAI-3P  
εἰσὶν  
eisin  
–

G3152  
A-NPM  
μάταιοι  
mataioi  
–

**3:21**

G5620  
CONJ  
ὥστε  
hoste  
–

G3367  
A-NSM-N  
μηδεὶς  
medeis  
–

G2744  
V-PNM-3S  
καυχάσθω  
kauchastho  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G444  
N-DPM  
ἀνθρώποις·  
anthropois;  
–

G3956  
A-NPN  
πάντα  
panta  
–

G1063  
CONJ  
γὰρ  
gar  
–

G4771  
P-2GP  
ὑμῶν  
hymon  
–

G1510  
V-PAI-3S  
ἐστιν,  
estin,  
–

**3:22**

G1535  
CONJ  
εἴτε  
eite  
–

G3972  
N-NSM  
Παῦλος  
Paulos  
–

G1535  
CONJ  
εἴτε  
eite  
–

G625  
N-NSM  
Ἀπολλῶς  
Apollos  
–

G1535  
CONJ  
εἴτε  
eite  
–

G2786  
N-NSM  
Κηφᾶς,  
Kefas,  
–

G1535  
CONJ  
εἴτε  
eite  
–

G2889  
N-NSM  
κόσμος  
kosmos  
–

G1535  
CONJ  
εἴτε  
eite  
–

G2222  
N-NSF  
ζωὴ  
zoe  
–

G1535  
CONJ  
εἴτε  
eite  
–

G2288  
N-NSM  
θάνατος,  
thanatos,  
–

G1535  
CONJ  
εἴτε  
eite  
–

G1764  
V-RAP-NPN  
ἐνεστῶτα  
enestota  
–

G1535  
CONJ  
εἴτε  
eite  
–

G3195  
V-PAP-NPN  
μέλλοντα,  
mellonta,  
–

G3956  
A-NPN  
πάντα  
panta  
–

G4771  
P-2GP  
ὑμῶν,  
hymon,  
–

**3:23**

G4771  
P-2NP  
ὑμεῖς  
hymeis  
–

G1161  
CONJ  
δὲ  
de  
–

G5547  
N-GSM  
Χριστοῦ,  
Christu,  
–

G5547  
N-NSM  
Χριστὸς  
Christos  
–

G1161  
CONJ  
δὲ  
de  
–

G2316  
N-GSM  
Θεοῦ.  
Theu.  
–

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza   
Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski  
Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](http://kosciol-jezusa.pl/).   
Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](http://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/).